

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

第 40/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、蘇崑擔任駐澳門賽馬股份有限公司的政府代表的委任，自二零二一年三月十八日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元九千二百元。

二零二一年三月八日

行政長官 賀一誠

第 41/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票專營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、甄綺蓮擔任駐澳門彩票有限公司的政府代表的委任，自二零二一年三月十八日起續期至二零二一年六月五日止。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元六千六百元。

二零二一年三月八日

行政長官 賀一誠

第 42/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2007號行政法規《漁業發展及援助基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為漁業發展及援助基金行政管理委員會成員，自二零二一年三月二十九日起為期一年：

(一) 正選成員郭虔，代任人朱振威；

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A., de Su Kun, pelo período de um ano, a partir de 18 de Março de 2021.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

8 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas» em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., de Ian I Lin, a partir de 18 de Março de 2021 até 5 de Junho de 2021.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

8 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2007 (Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2021:

1) Kuok Kin como membro efectivo, e Chu Chan Wai como substituto;

(二)正選成員鄧應銓，代任人蔡燕萍；

(三)正選成員蕭錦明，代任人陳婷歡；

(四)正選成員財政局代表黃羨虹，代任人余倩文。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年三月九日

行政長官 賀一誠

二零二一年三月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

批示摘要

透過原禮賓公關外事辦公室主任二零二一年一月二十二日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第四款的規定，下列人員在本局擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年。

——蘇曉斌，第一職階顧問高級技術員，自二零二一年三月十六日；

——張寶繁，第一職階特級技術輔導員，自二零二一年三月十六日；

——徐芷筠、林燕盈及吳燕珊，第一職階特級公關督導員，自二零二一年三月十六日；

——黃詩敏，第一職階特級技術員，自二零二一年三月二十一日。

透過行政長官辦公室主任二零二一年一月二十九日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款、第二款(一)項、(二)項、(四)項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三

2) Tang Ieng Chun como membro efectivo, e Choi In Peng como substituto;

3) Jorge Siu Lam como membro efectivo, e Chan Teng Fun como substituto;

4) Wong Sin Hung Cecilia, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e U Sin Man como substituto.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da então coordenadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, de 22 de Janeiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções nestes Serviços, pelo período de três anos, nos termos dos n.os 1 e 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Sou Hio Pan, técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2021;

— Cheong Pou Ieng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2021;

— Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Ng In San, assistentes de relações públicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2021;

— Wong Si Man, técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 29 de Janeiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos do n.º 1, das alíneas 1), 2) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime

款的規定，以附註方式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——譚健達，自二零二一年二月十日起晉階至第二職階二等技術員，薪俸370點；

——陸善雅，自二零二一年二月二十八日起晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點；

——馮香蘭，自二零二一年二月二十一日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

——黃万里，自二零二一年二月十三日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

行政任用合同

——楊鉅安，自二零二一年二月二十四日起晉階至第二職階二等技術員，薪俸370點；

——陳熊楚，自二零二一年二月十七日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過簽署人二零二一年二月三日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下所列。

——劉嘉偉，自二零二一年二月二十日起晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸455點；

——陳添花，自二零二一年二月三日起晉階至第二職階首席技術員，薪俸470點。

透過行政長官二零二一年二月二十二日批示：

韋志炎——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中排名第一的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二一年三月一日起生效。

透過行政長官辦公室主任二零二一年二月二十六日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改下列人員在本局擔任

das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Tam Kin Tat José progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 10 de Fevereiro de 2021;

— Lok Sin Nga progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 28 de Fevereiro de 2021;

— Fong Heong Lan progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 21 de Fevereiro de 2021;

— Wong Man Lei progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— Ieong Koi On progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 24 de Fevereiro de 2021;

— Chan Hong Cho progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 3 de Fevereiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

— Lao Ka Wai progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Fevereiro de 2021;

— Chan Tim Fa progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2021:

Wai Chi Im, candidato classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2021, II Série, de 20 de Janeiro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015

職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

——楊月鳳，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點 660 點；

——譚健達，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點 400 點。

二零二一年三月十一日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

黃寶瑩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任身份證明局局長的定期委任，自二零二一年三月十八日起續期一年。

二零二一年三月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

保安司司長辦公室

第 23/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准續期使用經第37/2019號保安司司長批示許可使用於司法警察局氹仔分局大樓二樓兩間拘留室的4台錄像監視系統攝影機。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

(Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Ieong Ut Fong ascende a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

— Tam Kin Tat José ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 11 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Wong Pou Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Identificação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Março de 2021, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 9 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a renovação da utilização de 4 câmaras de videovigilância instaladas nas duas salas de detenção, localizadas no 2.º andar do Edifício da Delegação da PJ no COTAI, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2019.

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

三、本批示許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示自公佈後翌日生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零二一年三月五日

保安司司長 黃少澤

二零二一年三月八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 23/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任關志輝為重審小組正選成員，任期至二零二三年三月三十一日止，並由劉秉權擔任其候補人。

二、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月九日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年三月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

審計署

批示摘要

摘要自審計長於二零二一年三月九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

5 de Março de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), a Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Kwan Chi Fai como membro efectivo do grupo de nova apreciação, até 31 de Março de 2023, tendo como seu suplente Lau Ping Kuen.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

9 de Março de 2021.

A Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura, Ao Ieong U.

Gabinete da Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, Ho Ioc San.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Março de 2021:

Fong Ka Man, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste

法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員馮家敏在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年二月十日議決如下：

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月一起生效。

蔡麗英——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，自二零二一年四月十一日起生效。

二零二一年三月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月五日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機林志強的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年三月五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第

Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Fevereiro de 2021:

Chan Fong Teng, Chu Kuan Pou, Lam Pui Ian e Lao Ka I, técnicos superiores principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Choi Lai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progressindo para auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Abril de 2021.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Março de 2021. — A Secretária-geral, Ieong Soi U.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Março de 2021:

Lam Chi Keong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Março de 2021:

Chao Chi Hong e Tang Chio Kin, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices

4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機周志雄及鄧釗建的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二一年三月四日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年三月八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員黃煌的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年三月二十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，本辦公室第二職階首席翻譯員陸娟娟，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，本辦公室第二職階首席技術員林海濱（身份證編號：1267XXXX）及林海濱（身份證編號：1302XXXX），獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階特級技術員。

二零二一年三月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二一年三月九日的批示：

鄧偉民——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條

salariais para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 13.º, n.º 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 4 de Março de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Março de 2021:

Huang Huang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 25 de Março de 2021.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Março de 2021:

Lok Kun Kun, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM vigente.

Lam Hoi Pan (BIR N.º 1267XXXX) e Lam Hoi Pan (BIR N.º 1302XXXX), técnicos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Março de 2021:

Tang Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, ascendendo a técnica especialista principal, 1.º es-

第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術員。

摘錄自檢察長於二零二一年三月十一日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條、第30/2004號行政法規第三十五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升檢察院特級書記員而設的培訓課程最後評核名單中的合格學員，排名分別為第一名至第十五名的蔡君華、徐詠麟、郭明德、馮逸昌、施克森、黃曉楠、鍾慧文、馮苑明、馮淑貞、林嘉麗、鄧艷霜、林鳳明、杜碧琳、高穎琪及黃玉蘭獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院特級書記員。

二零二一年三月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

calão, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Março de 2021:

Choi Kuan Wa, Choi Weng Lon, Kok Meng Tak, Fong Iat Cheong, Si Hak Sam, Wong Hio Nam, Chong Wai Man, Fong Un Meng, Fong Sok Cheng, Lam Ka Lai, Tang Im Seong, Lam Fong Meng, Tou Pek Lam, Kou Weng Kei e Wong Iok Lan, classificados do 1.º ao 15.º lugar, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021 — nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público especialistas, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 35.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零二一年三月一日作出之批示：

吳靜茹，第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月二十日起生效。

李安琪，第一職階特級技術員，根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月二十日起生效。

按照行政長官於二零二一年三月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員馮方丹在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零二一年四月一日起生效，為期一年。

二零二一年三月十二日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2021:

Ng Cheng U, técnica superior principal, 1.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Lei On Kei, técnica especialista, 1.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2021:

Fong Fong Tan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2021.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 12 de Março de 2021. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*.

法務局

批示摘要錄

按本局代局長於二零二一年二月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，羅偉聰在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零二一年一月二十九日起生效。

按簽署人於二零二一年二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局法律範疇第一職階二等高級技術員王莉莉，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，自二零二一年二月二十七日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年二月九日作出的批示：

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款a項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制首席助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第十位及第十一位的戚潔蓮及蔡文靜，獲確定委任為上述人員編制第一職階首席助理員。

按簽署人於二零二一年二月十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蘇嘉麗在本局擔任第二職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零二一年二月九日起生效。

按簽署人於二零二一年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局第一職階登記官及公證員何泳禧，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，自二零二一年四月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 2 de Fevereiro de 2021:

Francisco Lo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2021:

Wong Lei Lei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Fevereiro de 2021:

Cristina de Sousa Fernandes e Luísa Choi Rosário, classificadas em 10.º e 11.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020 — nomeadas, definitivamente, ajudantes principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção dada pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2021:

Cláudia Alves de Sousa, técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2021:

Ho Weng Hei, conservador e notário, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2021.

二零二一年三月九日於法務局

局長 劉德學

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

按行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長周偉迎因具備合適的專業能力及才幹履行職務，故其定期委任自二零二一年三月十八日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二一年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局第一職階一等翻譯員張妙琼在本局擔任職務的徵用，自二零二一年二月十七日續期一年，並修改其服務之狀況，新職級為第一職階首席翻譯員。

按本局副局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃洛桐在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年二月十九日起生效。

二零二一年三月九日於身份證明局

局長 黃寶瑩

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

聲明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

許育民——第六職階市政機構助理管理員，自二零二一年二月五日起生效；

張文權——第八職階重型車輛司機，自二零二一年二月二十五日起生效；

袁漢初——第五職階重型車輛司機，自二零二一年一月二十七日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Chao Wai Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2021:

Cheong Mio Keng, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício de funções nestes Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 34.^º do ETAPM, vigente, e alterada a sua situação com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.^º escalão.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2021:

Vong Lok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.^{os} 1 e 2 do artigo 44.^º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.^º da Lei n.^º 12/2015:

Hoi Iok Man, ajudante de encarregado das câmaras municipais, 6.^º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Cheong Man Kun, motorista de pesados, 8.^º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2021;

Un Hon Cho, motorista de pesados, 5.^º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2021;

陳偉添及黃積新——第九職階技術工人，分別自二零二一年一月二十八日及二月十一日起生效；

李泉——第十職階勤雜人員，自二零二一年二月二日起生效；

鄭碧華及潘新鴻——第八職階勤雜人員，分別自二零二一年一月十三日及一月二十四日起生效。

二零二一年二月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Chan Vai Tim e Wong Chek San, operários qualificados, 9.º escalão, a partir de 28 de Janeiro e 11 de Fevereiro de 2021, respectivamente;

Lei Chun, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2021;

Cheang Pek Wa e Pun San Hung, auxiliares, 8.º escalão, a partir de 13 e 24 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘要錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政長官於二零二一年三月一日作出的批示：

(一) 檢察院司法官編制內確定委任主任檢察官陳美芬，退休及撫卹制度會員編號53449，因符合《司法官通則》第五十八條及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金金額是根據《公務人員公積金制度》第三十八條第一款三)項及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始，訂定為174,022.40澳門元，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月三日作出的批示：

(一) 經濟及科技發展局第三職階首席特級行政技術助理員陳馮新琴，退休及撫卹制度會員編號100188，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2021:

1. Mei Fan Chan da Costa Roque, delegada coordenadora, de nomeação definitiva do quadro dos Magistrados do Ministério Público, com o número de subscritor 53449 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 58.º do Estatuto dos Magistrados e artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixado, com início em 1 de Fevereiro de 2021, um valor da pensão mensal MOP174 022,40, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea 3), do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.º 1, e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2021:

1. Chan Fong San Kam, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, com o número de subscritor 100188 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 檢察長辦公室第四職階檢察院特級書記員施明道，退休及撫卹制度會員編號11290，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的610點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月五日作出的批示：

(一) 勞工事務局第三職階顧問督察陳暉，退休及撫卹制度會員編號108324，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第二職階首席特級行政技術助理員劉秀蘋，退休及撫卹制度會員編號115720，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fernando Augusto de Jesus Nascimento, escrivão do ministério público especialista, 4.º escalão, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 11290 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 610 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2021:

1. Chan Fai, inspectora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 108324 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Sao Pang, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 115720 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員曾敏頤,退休及撫卹制度會員編號104450,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項,而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十一年工作年數作計算,由二零二一年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員謝雪麗,退休及撫卹制度會員編號114553,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零二一年二月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張啓明,退休及撫卹制度會員編號114014,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零二一年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 勞工事務局第三職階顧問督察區翠芬,退休及撫卹制度會員編號108340,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項,而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零二一年三

1. Tsang Man I, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104450 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Sut Lai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114553 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kai Meng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114014 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Choi Fan, inspectora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 108340 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada

月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長霍麗娟，退休及撫卹制度會員編號103772，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員陳寶琼，退休及撫卹制度會員編號113638，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長詹民活，退休及撫卹制度會員編號123404，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fok Lai Seong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103772 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Pou Keng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113638 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chim Man Wut, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 123404 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階首席警員陳偉強，退休及撫卹制度會員編號100633，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月八日作出的批示：

(一) 勞工事務局第三職階顧問督察余宏宇，退休及撫卹制度會員編號108316，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地球物理暨氣象局退休技術工人楊伯洪之遺孀譚玉女，退休及撫卹制度會員編號825，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年一月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第一職階首席特級技術輔導員林秀娟，退休及撫卹制度會員編號104027，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令

1. Chan Wai Keong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100633 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2021:

1. U Wang U, inspectora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 108316 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Iok Noi, viúva de Leong Pak Hong, que foi operário qualificado, aposentado da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 825 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Lam Sao Kun, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 104027 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M,

第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階首席特級行政技術助理員謝以達，退休及撫卹制度會員編號15261，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年二月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年三月二日作出的批示：

法務局輕型車輛司機賴炳坤，供款人編號6008982，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局勤雜人員麥珍儀，供款人編號6016446，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

土地工務運輸局勤雜人員趙玉嬪，供款人編號6054291，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度

de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Filipe Correa Lemos, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15261 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 24 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos dos Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2021:

Lai Peng Kuan, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6008982, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mak Chan I, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016446, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Iok Sim, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6054291, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1,

下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局普查暨調查員蕭永賢，供款人編號6059099，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

勞工事務局勤雜人員李慧儀，供款人編號6059480，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

市政署技術工人黃積新，供款人編號6063185，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年三月三日作出的批示：

行政公職局高級技術員梁紀康，供款人編號3008133，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sio Weng In, agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6059099, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Vai I, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6059480, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Chek San, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6063185, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2021:

Leong Kei Hong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 3008133, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

教育及青年發展局勤雜人員黃秀媚，供款人編號6019739，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局普通科醫生馮君譽，供款人編號6110248，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

按照行政法務司司長於二零二一年三月四日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師林玉燕，供款人編號3004090，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院副院長甄美娟，供款人編號3015202，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術輔導員洪鳴，供款人編號6199931，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年三月五日作出的批示：

退休基金會高級技術員周桂芳，供款人編號3006106，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十

Wong Sau Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6019739, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fung Kwan Yue, médico geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6110248, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2021:

Lam Iok In, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3004090, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Mei Kun, vice-presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 3015202, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hong Meng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6199931, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2021:

Chow Kuai Fong, técnica superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3006106, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Fevereiro de 2021, nos ter-

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員許順紅，供款人編號6148245，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

下列衛生局高級衛生技術員（實習人員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月十七日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6260703	黃惠婷	6260754	趙寶欣
6260711	甘雁寧	6260762	李穎軒

按照行政法務司司長於二零二一年三月八日作出的批示：

勞工事務局高級技術員黎日康，供款人編號3016888，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局技術輔導員梁婉媚，供款人編號6008893，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

mos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hoi Son Hong, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6148245, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6260703	Wong Wai Teng	6260754	Chio Pou Ian
6260711	Kam Ngan Neng	6260762	Lei Weng Hin

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2021:

Lai Iat Hong, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 3016888, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leung Un Mei, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008893, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

檢察長辦公室輕型車輛司機陳耀來，供款人編號6046302，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

檢察長辦公室行政技術助理員鄧穎茵，供款人編號6119857，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士譚楚如，供款人編號6261432，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年三月九日作出的批示：

市政署重型車輛司機張文權，供款人編號6069744，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二一年三月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

印務局

批示摘要

按照本人於二零二一年三月四日的批示：

本局第一職階勤雜人員黃錫強，屬行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款

Chan Io Loi, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046302, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tang Weng Ian, assistente técnica administrativa do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6119857, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Cho U, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6261432, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2021:

Cheong Man Kun, motorista de pesos do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6069744, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 44 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 11 de Março de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, Ermelinda M.C. Xavier.

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2021:

Wong Seak Keong, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referê-

(一) 項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零二一年三月三日起生效。

二零二一年三月八日於印務局

局長 陳日鴻

財政局

批示摘要錄

按照經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，李達安因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零二一年四月一日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零二一年四月十九日起獲續期壹年。

按照本局副局長於二零二一年二月五日之批示：

許巧蓉及譚珮琴——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，自二零二一年一月三日起生效。

按本簽署人於二零二一年三月五日之批示：

鄭思雅、何翊詩及陸添祥——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

cia à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Março de 2021.

Imprensa Oficial, aos 8 de Março de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

Lei Tat On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Inspecção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2021:

Hui Hau Yung e Tam Pui Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 685, correspondente à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2021:

Cheang Si Nga, Ho Yik Sze e Lok Tim Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declaracões

摘要

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano económico de 2021

（二零二一）款項專轉是：
下列行政當局發佈之規例，茲公佈：
第512號行政法規第513條及第515號行政法規第512條。

Nos termos dos artigos 52º e 53º do Regulamento Administrativo nº 2/2018 publicam-se as seguintes transferências de verbas (PTDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 <i>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas</i>		
				路橋及航道 <i>Estradas e pontes, e canais de navegação</i>		2,001,621.73
	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	路橋及航道 <i>Estradas e pontes, e canais de navegação</i>	2,001,621.73	2,001,621.73
	8-05-1	14036042	41-01-04-01-00	路橋及航道 <i>Estradas e pontes, e canais de navegação</i>		
				總額 Total	2,001,621.73	2,001,621.73

摘要

江蘇通志

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano económico de 20

茲公佈下列〈行政當局投資發展項目轉帳：第五十三條及第五十九條的規定，據第2/2018號行政法規第

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDAs/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica				
60110800					運輸工務司司長辦公室 <i>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas</i>		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação			554,038.87
	8-05-1	20042010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		554,038.87	
	8-05-1	20042023	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		554,038.87	
				總額 Total		554,038.87	554,038.87

摘要

行政當局指揮全體

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano económico de 2021

（二）行政當局投資與發展計劃（二零零二年六月七日）

Nos termos dos artigos 52º e 53º do Regulamento Administrativo nº 2/2018 publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDAs/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 <i>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas</i>		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		476,382,00
8-05-1	20042001	41-01-04-01-00		路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	476,382,00	
8-05-1	20042022	41-01-04-01-00		路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		476,382,00
				總額 Total	476,382,00	476,382,00

摘要

行政當局投資與發展計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano económico de 2021

茲公佈下列〈行政當局投資與發展開支計劃/零二一〉款項轉帳：根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 C Classificação					名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Funcção	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60121000							
2-05-1	14014008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			434,000.00	
2-03-0	17068001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			120,000.00	
8-05-1	17071005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			51,606.17	
8-05-1	17071006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			18,502.78	
8-05-1	17071007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			221,760.00	
1-01-1	20026001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações			6,000,000.00	
1-01-1	20026002	41-01-02-00-00	房屋 Habitações			11,587,600.00	
1-01-1	20043001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			6,433,468.95	
					總額 Total	12,433,468.95	12,433,468.95

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas — Orçamento do Serviço

**二零二一年財政年度第一次預算修改
1.^a alteração orçamental do ano económico de 2021**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.^º e do n.^º 5 do artigo 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	建設發展辦公室 — 部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço		
30100100			房屋津貼 Subsídio de residência		19,000.00
	8-01-0	31-02-02-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		19,000.00
	8-01-0	31-02-04-01-00			19,000.00
			總額 Total	19,000.00	19,000.00
核准依據: Referente à autorização :			03/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm. ^º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 03/03/2021		

**摘要
Extrato**

**澳門特別行政區海關——部門預算
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço**

**二零二一年財政年度第一次預算修改
1.^a alteração orçamental do ano económico de 2021**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.^º e do n.^º 5 do artigo 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		功能 Func.	經濟 Económica		
51000100		澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço			
		編制人員			750,000,00
	2-02-0	31-01-01-01-00	Pessoal dos quadros		
	2-02-0	31-02-01-07-00	職務終止補償		
			Compensação em cessação definitiva de funções		
	2-02-0	41-02-03-00-00	保安用品		
	2-02-0	41-02-99-00-00	Material de segurança		
			其他—動產		
			Outros - Bens moveis		
				總額 Total	2,300,000,00
					2,300,000,00
核准依據: Referente à autorização:		04/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm. ^º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/03/2021			

摘要
Extrato

共用開支——立法會選舉管理委員會

Despesas Comuns – Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa

**二零二一年財政年度第一次預算修改
1.^a alteração orçamental do ano económico de 2021**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.^º e do n.^º 5 do artigo 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação	功能 Func.	經濟 Económica	名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
					Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	Despesas Comuns - Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa	
61200200	9-04-0	39-01-00-00-00		共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns			50,837,600.00
1-01-3	31-01-05-02-00			備用撥款 Dotação provisional			
1-01-3	31-02-01-02-00			委員會成員 Membros de conselhos		2,114,200.00	
1-01-3	31-02-03-02-00			導師報酬 Remunerações para formação		160,000.00	
1-01-3	31-02-99-00-00			膳食及住宿補助 Abono de alimentação e alojamento		705,200.00	
1-01-3	32-01-04-00-00			其他其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		17,121,300.00	
1-01-3	32-01-05-00-00			辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		2,042,000.00	
1-01-3	32-01-06-00-00			食品及飲品 Alimentos e bebidas		190,000.00	
1-01-3	32-01-08-00-00			服裝 Vestuário		85,200.00	
1-01-3	32-01-09-00-00			宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		1,452,800.00	
				清潔用品 Material de limpeza		398,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação	功能 Func.	經濟 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
		1-01-3	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		317,700.00	
		1-01-3	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros		299,600.00	
		1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		12,245,000.00	
		1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		926,000.00	
		1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		50,000.00	
		1-01-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		340,000.00	
		1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		566,900.00	
		1-01-3	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞送 Comunicações, serviço postal e correio expresso		1,875,000.00	
		1-01-3	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		1,112,000.00	
		1-01-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		398,600.00	
		1-01-3	32-02-09-99-00	其他—交通工具 Outras - Encargos de transportes		110,000.00	
		1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		5,019,100.00	
		1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		5,000.00	
		1-01-3	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		500.00	
		1-01-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		109,400.00	
		1-01-3	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros		164,000.00	
		1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		153,300.00	
		1-01-3	38-02-03-99-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		135,800.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	41-02-09-00-00	傢具 Móveis 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	40,000.00	
	1-01-3	41-02-10-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	1,800,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	軟件及版權 Software e direitos	800,000.00	
	1-01-3	41-03-01-00-00		100,000.00	
核准依據: Referente à autorização :			02/03/2021 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm. ^o Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/03/2021	總額 Total 50,837,600.00	50,837,600.00

二零二一年三月十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Long Kong Leong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）成績名單中排名第二及第三的合格應考人吳紫茵及區健誠，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）成績名單中排名第五的合格應考人黎慶偉，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年二月十八日作出的批示：

莫世昌——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第七職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零二一年五月三十日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

呂蓉茵——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之長期行政任用合同，自二零二一年六月一日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Ng Chi Ian e Ao Kin Seng, classificados em 2.º e 3.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2020, II Série, de 26 de Agosto de 2020, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Lai Heng Wai, classificado em 5.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2020, II Série, de 26 de Agosto de 2020, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2021:

Mok Sai Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2021:

Loi Iong Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

摘錄自本局局長於二零二一年三月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改呂善怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“如珠如包”，葡文名稱為“Borbulhas de Amor”和英文名稱為“Buns and Bubbles”，在二零二一年二月十日獲發第0766/2021號牌照，持牌人為“永利渡假村（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Wynn Resorts (Macau) S.A.”和英文名稱為“Wynn Resorts (Macau Limited)”。場所位於澳門外港新填海區“南灣湖計劃”B區，鄰近沙格斯大馬路、城市日大馬路及仙德麗街“永利”酒店地下（娛樂場內）。

（是項刊登費用為 \$544.00）

一級餐廳，其中文名稱為“松江湖水餃”和葡文名稱為“Dumplings Lago Chong Kong”，在二零二一年二月十日獲發第0765/2021號牌照，持牌人為“安泰物業管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada”和英文名稱為“On Tai Property Management Company Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店一樓（L01）。

（是項刊登費用為 \$488.00）

二星級公寓，其中文名稱為“喚別緻”和葡文名稱為“Pensão Elegante”，在二零二一年三月一日獲發第0767/2021號牌照，持牌人為“清麗一人有限公司”，葡文名稱為“Distinct Clarity, Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Distinct Clarity Limited”。場所位於澳門鄰近水手斜巷之土地。

（是項刊登費用為 \$431.00）

聲 明

為著有關效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席顧問高級技術員Maria da Conceição Nunes Neves Rosado，因徵用期滿而終止在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心之職務，並自二零二一年三月一日返回原部門。此外，因自願退休，自同日起，終止於本局之所有職務。

Por despacho da directora dos Serviços, de 5 de Março de 2021:

Loi Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.^º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^º, n.^º 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.^º e 18.^º da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, e 4.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 12/2015, conjugado com o artigo 5.^º do Regulamento Administrativo n.^º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.^º 0766/2021, em 10 de Fevereiro de 2021, à sociedade “永利渡假村（澳門）股份有限公司” em chinês, «Wynn Resorts (Macau) S.A.» em português e «Wynn Resorts (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante de 1.^a classe e denominado “如珠如包” em chinês, «Borbulhas de Amor» em português e «Buns and Bubbles» em inglês, sito na Avenida de Sagres, Avenida 24 de Junho e Rua Cidade de Sintra, nos Novos Aterros do Porto Exterior, na zona B do empreendimento designado por «Fecho da Baía da Praia Grande», r/c do Hotel «Wynn», Macau (Interior do casino).

（Custo desta publicação \$ 544,00）

Foi emitida a licença n.^º 0765/2021, em 10 de Fevereiro de 2021, à sociedade “安泰物業管理有限公司” em chinês, «Companhia de Administração Propriedade On Tai Limitada» em português e «On Tai Property Management Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.^a classe e denominado “松江湖水餃” em chinês e, «Dumplings Lago Chong Kong» em português, sito na COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 1 (L01) do Hotel «Lisboeta».

（Custo desta publicação \$ 488,00）

Foi emitida a licença n.^º 0767/2021, em 1 de Março de 2021, à sociedade “清麗一人有限公司” em chinês, «Distinct Clarity, Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Distinct Clarity Limited» em inglês, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominada “喚別緻” em chinês e «Pensão Elegante» em português, sita no terreno junto à Calçada de Eugénio Gonçalves.

（Custo desta publicação \$ 431,00）

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Maria da Conceição Nunes Neves Rosado, técnica superior assessora principal, 2.^º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, trabalhadora requisitada para exercer funções no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 1 de Março de 2021. Além disso, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir da mesma data, por motivo de aposentação voluntária.

應黎慶偉的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月十七日起予以解除。

二零二一年三月十一日於旅遊局

局長 文綺華

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月十八日及二零二一年二月十七日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用方琪琪在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日及二零二一年二月十七日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用楊海恩、許素心及簡媚挺在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用楊健偉在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十日作出的批示：

應蔡聰明之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員之不具期限的行政任用合同（試用期）自二零二一年二月十七日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，江保寧及劉昶在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同續期一年，自二零二一年三月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪因具備適當經驗及專業

— Lai Heng Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Março de 2021.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2020 e 17 de Fevereiro de 2021:

Phuong Eveline — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020 e 17 de Fevereiro de 2021:

Ieong Hoi Ian, Hoi Sou Sam e Jian Mei Ting — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Ieong Kin Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2021:

Choi Chong Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Kong Pou Neng e Lau Joao Chong — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos arti-

能力履行職務，故其定期委任自二零二一年四月八日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款三項、第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳潔甜及吳月桂在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改江婉貞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年一月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年一月五日起生效：

譚麗賢，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

何祥佩，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520；

阮依琳，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430。

二零二一年三月十日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第五名的合格

gos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 1 de Fevereiro de 2021:

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2021:

Kong Un Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Tam Lai In, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Ho Cheung Pui, para inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520;

Iun I Lam, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Março de 2021. — O Director, Adriano Marques Ho.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Leong Wai Hong e Cheong Sut I, candidatos classificados em 1.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do

投考人梁偉雄及張雪儀，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四名的合格投考人鄭藝媛，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二一年二月二十二日起生效，試用期為期六個月。

二零二一年三月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

澳門貿易投資促進局

批示摘要

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員李藻森及黃偉倫，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任分別由二零二一年四月二日及四月九日起獲續期兩年。

二零二一年三月八日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

科學技術發展基金

批示摘要

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月一日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，

quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2021:

Cheang Ngai Wun, candidata classificada do 4.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2021:

Jacinto Luiz e Vong Vai Lon Agostinho — renovadas as nomeações, pelo prazo de dois anos, como vogais executivos do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 2 de Abril de 2021 e 9 de Abril de 2021, respectivamente, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 8 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, Lau Wai Meng.

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2021:

Tou Chi Man, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de

繼續徵用行政公職局第四職階首席顧問高級技術員杜志文在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零二一年三月三十日起產生效力。

二零二一年三月二日於科學技術發展基金

行政委員會主席 陳允熙

統計暨普查局

批示摘要

摘要自本人於二零二一年三月五日作出的批示：

陳冬妮、洪翠雯及劉毅堅，為本局第二職階二等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局行政任用合同第一職階一等普查暨調查員羅偉傑，自二零二一年三月八日起，即在司法警察局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二一年三月九日於統計暨普查局

局長 楊名就

消費者委員會

批示摘要

摘要自消費者委員會執行委員會於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》

um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2021.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 2 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2021:

Chan Tong Nei, Hong Choi Man e Lao Ngai Kin, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Conceição da Rosa Cristiano Vinício, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado o contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Polícia Judiciária.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 25 de Fevereiro de 2021:

Fong Kit Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área jurídica, do quadro do pessoal deste

第二十二條第八款a) 項的規定，第二職階二等高級技術員馮潔瑩，獲確定委任為本會人員編制內第一職階一等高級技術員（法律範疇），薪俸點485點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

二零二一年三月十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月三日作出的第020/2021號批示：

根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款c) 項及第一百二十三條之規定，宣告本人於二零一九年八月十五日對警員編號191991陳永雄，於二零一九年五月二十九日晉升為基礎職程之普通職程一等警員職級之第117/2019號批示無效，恢復其原警員職級。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b) 項及第一百一十九條，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，於二零二零年二月十五日提升治安警察局警員編號191991，陳永雄為基礎職程之普通職程一等警員職級，並由同日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零二一年三月八日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二一年一月八日作出的批示：

李靜婷，以長期行政任用合同方式在本局擔任第一職階首席文案。應其要求，自二零二一年三月八日起終止其在本局之職務。

Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Conselho de Consumidores, aos 10 de Março de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 020/2021, de 3 de Março de 2021:

De acordo com o estipulado nos artigos 122.º, n.º 2, alínea c), e 123.º do Código de Procedimento Administrativo, declaro sem efeito o meu Despacho n.º 117/2019, de 15 de Agosto de 2019, respeitante à promoção do guarda n.º 191 991, Chan Weng Hong ao posto do guarda de primeira da carreira ordinária, em 29 de Maio de 2019, mantendo-lhe no posto de guarda.

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas I) e 2), da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.º 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do «Código do Procedimento Administrativo», vigente, determina a promoção do guarda n.º 191 991, Chan Weng Hong ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Março de 2021. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2021:

Lei Cheng Teng, letrada principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 8 de Março de 2021.

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階二等法證高級技術員李賢超之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員劉兆培之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十二月十三日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條第二款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃志達簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月十五日起晉階為第二職階一等法證技術員，薪俸點為460點。

摘錄自本局副局長於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條第二款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與李偉坤簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月十二日起晉階為第四職階顧問法證高級技術員，薪俸點為735點。

摘錄自本人於二零二一年二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，袁永信在本局擔任第一職階二等法證高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年四月八日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二一年二月五日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條第二款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，以及公佈於二零二零年一月三十日第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2021:

Lei In Chio, técnico superior de ciências forenses de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Lao Sio Pui, auxiliar, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 28 de Janeiro de 2021:

Wong Chi Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de ciências forenses de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 17/2020, 4.^º da Lei n.^º 12/2015, e 11.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 5/2006, alterada pela Lei n.^º 14/2020, conjugados com o artigo 118.^º, n.^º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 1 de Fevereiro de 2021:

Lei Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor de ciências forenses, 4.^o escalão, índice 735, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 17/2020, 4.^º da Lei n.^º 12/2015, e 11.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 5/2006, alterada pela Lei n.^º 14/2020, conjugados com o artigo 118.^º, n.^º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Outubro de 2020.

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2021:

Un Weng Son — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de ciências forenses de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.^º e 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, e 11.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 5/2006, alterada pela Lei n.^º 14/2020, e com referência ao disposto no n.^º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 5 de Fevereiro de 2021:

Lei Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico de ciências forenses de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 17/2020, 4.^º da Lei n.^º 12/2015,

五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與李佩珊簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年一月十五日起晉階為第二職階一等法證技術員，薪俸點為460點。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十七條第二款(三)項、第三十條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局電腦法證處處長龍漢威因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月二十七日起續期一年。

摘錄自本人於二零二一年三月一日作出的批示：

趙瑩明，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零二一年三月三日第019/2021號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准首席消防員編號417921，凌建權，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零二一年三月三日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二一年三月九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2021:

Long Hon Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 27.º, n.º 2, alínea 3), 30.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2021:

Chio Ieng Meng, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 10 de Março de 2021. — O Director, Sit Chong Meng.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 019/2021, de 3 de Março de 2021:

Leng Kin Kun, bombeiro principal n.º 417 921 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Março de 2021.

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Março de 2021. — O Comandante, Leong Iok Sam, chefe-mor.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十二月二十三日之批示：

應林嘉珮之申請，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零二一年三月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年一月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任李天兒擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月二十四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員陳輝自二零二一年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自局長於二零二一年二月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳志美簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期一年，以擔任相關職務：

自二零二一年四月十五日起：

盧國希續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二一年四月十七日起：

馮佩芝續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 23 de Dezembro de 2020:

Lam Ka Pui — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 3 de Março de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2021:

Albertina Eugénia de Assis — nomeada, provisoriamente, pelo período de um ano, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Abril de 2021, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Por despacho da directora dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2021:

Chan Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora destes Serviços, de 2 de Março de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, para exercer as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir da data indicada:

A partir de 15 de Abril de 2021:

Lou Kuok Hei como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, para exercer as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir da data indicada:

A partir de 17 de Abril de 2021:

Fong Pui Chi como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

二零二一年三月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Kwan Kai Veng, superintendente.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年十月十四日批示：

陳結玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（會計、財務及審計範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年二月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年十一月二十七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年二月二十二日起生效：

葉家明，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430；

劉穎思，第一職階二等高級技術員（會計、財務及審計範疇），薪俸點為430。

摘錄自時任高等教育局代局長二零二一年一月七日批示：

陳志明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階特級行政技術助理員的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為315，自二零二一年三月五日起生效。

孫浙欽——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為430，自二零二一年四月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年一月十八日批示：

陳意玟——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2020:

Chan Kit Leng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de contabilidade, finanças e auditoria), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2021:

Ip Ka Meng, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de informática), índice 430;

Lao Weng Si, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de contabilidade, finanças e auditoria), índice 430.

Por despachos do então director, substituto, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 7 de Janeiro de 2021:

Chan Chi Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2021.

Sun Chit Iam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2021:

Chan I Man, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de

部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為 430，自二零二零年十二月十六日起生效。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十九日批示：

李詠媚——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為 440，自二零二一年二月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

賈清鈺、馮佩祺、麥劍云、繆汝霞、吳彥南及黃雪紅，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為 440，自二零二一年二月二十五日起生效；

歐遠輝、謝智源、陳子昌、關浩泓、劉佩芳、雷淑華、譚寶珊及黃嘉文，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為 440，自二零二一年二月二十六日起生效；

Ana Rita da Silva Ginjeira Inácio、Catarina Maria Coelho de Rodrigues Saco、陳淑儀、陳詩敏、趙思恩、何奕敏、黃嘉慧、林啓明、林倩怡、劉穎芯、李慧敏、梁曉慶、梁寶欣、Natacha Cristina Reis Fidalgo Gonçalves、吳穎琪、司徒健儀、冼秋夏及黃雅雯，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為 440，自二零二一年二月二十五日起生效；

陳家寶、陳碧霞、趙偉智、何詩雅、邱佳明、甘嘉琪、林綺瞳、李玉玲、吳嘉怡、譚嘉輝、譚遠新、王希芹、黃錦威及黃明欣，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為 440，自二零二一年二月二十六日起生效；

陳惠萍、Joana Sofia Almeida Amador Torrão、蘇倩琴及蘇淑芬，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為 440，自二零二一年二月二十五日起生效；

鄭凱珊及吳迪絲，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為 440，自二零二一年二月二十六日起生效。

provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Dezembro de 2020.

Por despachos do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 29 de Janeiro de 2021:

Lei Weng Mei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Dídia Maria Garcia, Fong Pui Kei, Mak Kim Wan, Mio U Ha, Ng In Nam e Wong Sut Hong, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Fevereiro de 2021;

Ao Un Fai, Che Chi Un, Chen Zichang, Kuan Hou Wang, Lao Pui Fong, Loi Sok Wa, Tam Pou San e Wong Ka Man, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Ana Rita da Silva Ginjeira Inácio, Catarina Maria Coelho de Rodrigues Saco, Chan Sok I, Chen Shimin, Chio Si Ian, Ho Iek Man, Huang Jiahui, Lam Kai Meng, Lam Sin I, Lau Weng Sam, Lei Wai Man, Leong Hio Heng, Leong Pou Ian, Natacha Cristina Reis Fidalgo Gonçalves, Ng Weng Kei, Si Tou Kin I, Sin Chao Ha e Wong Nga Man, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Fevereiro de 2021;

Chan Ka Pou, Chan Pek Ha, Chiu Wai Chi, Ho Si Nga, Iao Kai Meng, Kam Ka Kei, Lam I Tong, Lei Iok Leng, Ng Ka I, Tam Ka Fai, Tam Un San, Wong Hei Kan, Wong Kam Wai e Wong Meng Ian, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Chan Wai Peng, Joana Sofia Almeida Amador Torrão, Sou Sin Kam e Sou Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Fevereiro de 2021;

Cheang Hoi San e Denise Ng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

摘錄自本人二零二一年二月二日批示：

應林玉燕的請求，其在本局以行政任用合同擔任第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的職務，自二零二一年二月二十二日起予以終止。

摘錄自本人二零二一年二月八日批示：

曹靖妍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為430，自二零二一年三月二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

蕭兆霞，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二一年三月八日起生效；

霍金嬌，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二一年三月十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Alfredo Liu do Castro，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二一年三月七日起生效；

陸嘉樂，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年二月十一日起生效；

張光海及莫文康，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年二月二十五日起生效；

張約翰，第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零二一年三月一起生效；

冼嘉旗，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零二一年三月十四日起生效；

梁良雪及林瑞歡，第三職階技術工人，薪俸點為170，分別自二零二一年三月十日及二零二一年三月二十四日起生效；

吳春婷，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二一年三月二日起生效；

Por despacho do signatário, de 2 de Fevereiro de 2021:

Lam Iok In — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2021:

Chou Cheng In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2021.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Sio Sio Ha, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 8 de Março de 2021;

Fok Kam Kiu, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Alfredo Liu do Castro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 7 de Março de 2021;

Lok Ka Lok, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 11 de Fevereiro de 2021;

Cheong Kuong Hoi e Mok Man Hong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Fevereiro de 2021;

Cheong Ieok Hon, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Março de 2021;

Sin Ka Kei, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 14 de Março de 2021;

Liang Liangxue e Lam Soi Fun, como operárias qualificadas, 3.º escalão, índice 170, a partir de 10 de Março de 2021 e 24 de Março de 2021, respectivamente;

Ng Chon Teng, como operária qualificada, 1.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Março de 2021;

陳咏虹、鄭藹琪、趙美美、樊佩儀、傅樹然、游沃欽及林偉雄，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二一年三月七日起生效；

何鳳媚及關艷香，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二一年三月十四日起生效；

陳麗君，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二一年二月十一日起生效；

吳演威及蕭冠章，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二一年三月七日起生效。

摘錄自本局代局長二零二一年二月十七日批示：

周少容——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為455，自二零二一年三月八日起生效。

郭振華——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為440，自二零二一年三月二日起生效。

關麗蕊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為455，自二零二一年三月一起生效。

劉嘉欣——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為260，自二零二一年三月十七日起生效。

Chan Weng Hong, Cheang Oi Kei, Chio Mei Mei Maria, Fan Pui I, Fu Su In, Iao Iok Iam e Lam Wai Hong, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Março de 2021;

Ho Fong Mei e Kwan Yim Heung Mondy, como operárias qualificadas, 1.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Março de 2021;

Chen Lijun, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 11 de Fevereiro de 2021;

Ng In Wai e Sio Kun Cheong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 7 de Março de 2021.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 17 de Fevereiro de 2021:

Chau Sio Iong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2021.

Kuok Chan Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2021.

Kuan Lai Ioi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2021.

Lao Ka Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Março de 2021.

二零二一年三月十日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 10 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二一年一月三日起生效：

梁耀輝——第一職階首席技術員。

自二零二一年一月十四日起生效：

譚亦峰及李潔儀——第一職階特級技術員；

龔自強——第一職階首席特級技術輔導員；

梁家輝——第三職階特級技術輔導員；

蕭景安及岑嘉慧——第二職階特級技術輔導員。

自二零二一年一月十五日起生效：

黃琼娥——第三職階顧問高級技術員；

曾展鴻——第三職階特級技術輔導員；

吳茂楠及陳耀榮——第三職階特級技術員；

陳志遠、陳毅鋒及侯逸康——第二職階特級技術員；

陳志偉——第一職階特級技術輔導員。

自二零二一年一月十六日起生效：

陳佩芝——第三職階特級技術輔導員。

自二零二一年一月二十一日起生效：

鄭愷——第二職階顧問高級技術員；

黃艷娜——第三職階特級技術輔導員；

蕭艷嬌——第二職階特級行政技術助理員。

自二零二一年一月二十二日起生效：

梁妍碧及陳娟娟——第三職階特級技術輔導員；

鄧傲研——第二職階特級技術輔導員；

趙玉燕——第三職階特級行政技術助理員；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.^{os} 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 3 de Janeiro de 2021:

Leong Io Fai, como técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 14 de Janeiro de 2021:

Tam Iek Fong e Lei Kit I, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

José Kung, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Leong Ka Fai, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Sio Keng On e Sam Ka Wai, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão.

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

Wong Keng Ngo, como técnica superior assessora, 3.º escalão;

Chang Chin Hong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Ng Mao Nam e Chan Io Weng, como técnicos especialistas, 3.º escalão;

Chan Chin Gen Sérgio, Chan Ngai Fong e Hao Iat Hong, como técnicos especialistas, 2.º escalão;

Chan Chi Wai, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

A partir de 16 de Janeiro de 2021:

Chan Pui Chi, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão.

A partir de 21 de Janeiro de 2021:

Cheang Hoi, como técnico superior assessor, 2.º escalão;

Wong Im Na, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

Sio Im Kio, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão.

A partir de 22 de Janeiro de 2021:

Leong In Pek e Chan Kun Kun, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;

Tang Ngou In, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Chio Iok In, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;

- 宋健文——第三職階特級攝影師及視聽器材操作員。
自二零二一年一月二十三日起生效：
- 何影儀——第三職階特級技術員；
- 張彩娟及胡潔晶——第三職階特級技術輔導員；
- 李嘉敏——第二職階特級行政技術助理員；
- 蔣偉強——第五職階技術工人；
- 林鳳女——第五職階勤雜人員。
- 自二零二一年一月二十五日起生效：
- 伍慶華、鍾燕青、張智德及關慧斌——第三職階特級技術員；
黃淑群及黃佩儀——第三職階特級技術輔導員；
譚守恆——第一職階首席特級行政技術助理員。
- 自二零二一年一月二十八日起生效：
- Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos——第三職階顧問高級技術員；
何家永及何韻玲——第二職階特級技術員；
曾慧玲、潘少萍、張詠兒及吳翠霞——第三職階特級技術輔導員；
黃毅灝——第二職階特級行政技術助理員；
張振龍——第七職階技術工人；
潘月霞及蔣秀芳——第六職階勤雜人員；
周寶玲——第五職階勤雜人員。
- 自二零二一年一月二十九日起生效：
- 梁雅思及梁恩倩——第三職階特級技術員；
周佩雯——第二職階特級技術員；
司徒惠權——第一職階首席特級技術輔導員；
曾海燕、胡安福及Suzana da Conceição Dias——第三職階特級技術輔導員；
Célia Maria de Souza——第二職階特級技術輔導員。
- 摘錄自簽署人於二零二一年三月一日作出的批示：
- 根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳啓盛及黃一翔在本局擔任職務的
- Song Kin Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 3.º escalão.
A partir de 23 de Janeiro de 2021:
Ho Ieng I, como técnica especialista, 3.º escalão;
Cheong Choi Kun e Wu Kit Cheng, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;
Lei Ka Man, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;
Cheong Wai Keong, como operário qualificado, 5.º escalão;
Lam Fong Noi, como auxiliar, 5.º escalão.
A partir de 25 de Janeiro de 2021:
Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Cheong Chi Tak e Kuan Wai Pan, como técnicos especialistas, 3.º escalão;
Vong Sok Kuan e Wong Pui I, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;
Tam Sao Hang, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.
A partir de 28 de Janeiro de 2021:
Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos, como técnico superior assessor, 3.º escalão;
Ho Ka Weng e Ho Wan Leng, como técnicos especialistas, 2.º escalão;
Chang Wai Leng, Pun Sio Peng, Cheong Veng I e Ng Choi Ha, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;
Wong Ngai Fong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão;
Cheong Chan Long, como operário qualificado, 7.º escalão;
Pun Ut Ha e Cheong Sao Fong, como auxiliares, 6.º escalão;
Chao Pou Leng, como auxiliar, 5.º escalão.
A partir de 29 de Janeiro de 2021:
Leung Ngar Sze e Leong Ian Sin, como técnicas especialista, 3.º escalão;
Chau Pui Man, como técnica especialista, 2.º escalão;
Si Tou Wai Kun, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;
Chang Hoi In, Wu On Fok e Suzana da Conceição Dias, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;
Célia Maria de Souza, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão.
Por despachos da signatária, de 1 de Março de 2021:
Chan Kai Seng e Wong Iat Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão,

行政任用合同第三條款，分別晉階至第二職階一等技術員及第二職階顧問高級技術員，薪俸點為420及625，各自二零二一年二月二十六日及二零二一年二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二一年三月十二日起生效：

王靜雯及尹保倫——第二職階首席技術員，薪俸點為470。

自二零二一年三月十七日起生效：

葉穎驥——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

李露慈——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二一年三月二十三日起生效：

Pedro Maria de Moraes da Mesquita——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

自二零二一年三月二十四日起生效：

陳淑美——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

自二零二一年三月二十六日起生效：

溫瑞興——第二職階二等翻譯員，薪俸點為460。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准《澳門演藝學院內部規章》第九條的規定，楊敏健擔任本局澳門演藝學院舞蹈學校副校長的委任獲續期，自二零二一年三月十一日起至二零二二年八月三十一日止，並有權收取相當於公職薪俸表80點的附加報酬。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月五日作出的批示：

黃文輝，本局第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，

índice 420, e técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 e 27 de Fevereiro de 2021, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 2 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 12 de Março de 2021:

Wong Cheng Man e Van Pou Lon, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470.

A partir de 17 de Março de 2021:

Ip Weng Kei, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Li Luci, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 23 de Março de 2021:

Pedro Maria de Moraes da Mesquita, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685.

A partir de 24 de Março de 2021:

Chan Shuk Mei, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

A partir de 26 de Março de 2021:

Wan Soi Heng, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460.

Por despacho da signatária, de 3 de Março de 2021:

Yang Minjian — renovada a nomeação, como subdirectora da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 9.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 11 de Março de 2021 a 31 de Agosto de 2022.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2021:

Wong Man Fai, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017,

以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

伍家駿，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為 660；

陳啓盛及梁劍星，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為 450。

二零二一年三月十一日於文化局

局長 穆欣欣

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年三月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥嘉成及洗穎怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二一年三月十二日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

João Manuel Correa Paes D'Assumpção 及司徒創富，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，追溯自二零二一年一月八日起生效；

林池添，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，追溯自二零二一年一月八日起生效；

黃震豪，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，追溯自二零二一年一月八日起生效；

楊迅航，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，追溯自二零二一年二月十四日起生效；

羅浣群，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，追溯自二零二一年二月十四日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本

e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ng Ka Chon, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Chan Kai Seng e Leung Kim Sing, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450.

Instituto Cultural, aos 11 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2021:

Mak Ka Seng e Sin Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

João Manuel Correia Paes D'Assumpção e Si Tou Chong Fu, progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2021;

Lam Chi Tim, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2021;

Wong Chan Hou, progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2021;

Jeong Son Hong, progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Fevereiro de 2021;

Law Wun Kuan, progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índi-

局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，生效日期如下：

蘇珠莉，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二一年三月七日起生效；

許朗，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年三月七日起生效；

王美玲，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年三月八日起生效；

何培生，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年三月十二日起生效。

ces, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir das datas a cada um indicadas:

Julieta Ana Souza, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 7 de Março de 2021;

Hoi Long, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 7 de Março de 2021;

Vong Mei Leng, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 8 de Março de 2021;

Ho Pui Sang, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 12 de Março de 2021.

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員譚文添，因達年齡上限，自二零二一年三月六日起終止職務。

二零二一年三月十一日於體育局

局長 潘永權

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Man Tim, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 6 de Março de 2021.

Instituto do Desporto, aos 11 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, Pun Weng Kun.

衛生局

批示摘要錄

摘要自局長於二零二零年十月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階首席技術員鄭偉燊、洪永順、鄧詩欣、桂彬、袁應杰及鄭納德，自二零二零年十一月二十二日起生效；

第三職階一級護士施綺華及Guterres Junior, Joao Manuel，自二零二零年十一月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員葉寶娟，自二零二零年十一月十五日起生效；

第三職階普通科醫生畢玉琴、李麗貞、鄭芷欣、林穎芝、梁綺雯及唐東盈，自二零二零年十一月十五日起生效；

第一職階一等藥劑師林家蔓、黃艷紅、陳德賢、徐婷婷、姜夢蔚、鍾偉軍、劉嘉明及黃文漢，自二零二零年十一月二十九日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Wai San, Hong Weng Son, Tang Si Ian, Gui Bin, Un Ieng Kit e Kuong Nap Tak, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Novembro de 2020;

Farinha Chacim Mendonca, Sandra e Guterres Junior, Joao Manuel, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2020;

Ip Pou Kun, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2020;

Pat Iok Kam, Lei Lai Cheng, Cheang Chi Ian, Lam Weng Chi, Leong I Man e Tong Tong Ieng, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2020;

Lam Ka Man, Wong Im Hong, Chan Tak In, Choi Teng Teng, Keong Teng Wai, Chong Wai Kuan, Lao Ka Meng e Wong Man Hon, como farmacêuticos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2020;

第一職階一等診療技術員鍾秀慧、鄭倩敏、黃嘉欣、林楚雲及劉凱欣，自二零二零年十一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級技術員黃焯鵬的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年十一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員朱瑞瑜，自二零二零年十一月五日起生效；

第三職階一般服務助理員楊金妹，自二零二零年十一月二十六日起生效；

第二職階一級護士李健強，自二零二零年十一月二十九日起生效；

第四職階一級護士馬嘉麗，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一級護士梁紫程及陳慧敏，自二零二零年十一月二十九日起生效；

第三職階一級護士葉自群及洗嘉欣，自二零二零年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士馮映荷、李家敏、潘志渝、李欣嫻、黃家穎及姚萍萍，自二零二零年十一月二十九日起生效；

第一職階二等護理助理員黃桂珍、張適霖、鄭穎芝、劉海娟、蕭贊偉及李仲桂，自二零二零年十一月二十七日起生效；

第五職階一般服務助理員吳凱威，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等高級技術員江敏茹，自二零二零年十二月十日起生效；

Chong Sao Wai, Zheng Qianmin, Wong Ka Ian, Lam Cho Wan e Lao Hoi Ian, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2020:

Wong Cheok Pang, técnico superior de 2.^a classe, 1.^º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Chu Soi U, como auxiliar de serviços gerais, 1.^º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2020;

Ieong Kam Mui, como auxiliar de serviços gerais, 3.^º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2020;

Lei Kin Keong, como enfermeiro de grau I, 2.^º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2020;

Ma Ka Lai, como enfermeiro de grau I, 4.^º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Leong Chi Cheng e Chan Wai Man, como enfermeiros de grau I, 2.^º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2020;

Ip Chi Kuan e Sin Ka Ian, como enfermeiros de grau I, 3.^º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Fong Ieng Ho, Lei Ka Man, Pun Chi U, Lei Ian Seong, Wong Ka Weng e Io Peng Peng, como enfermeiros de grau I, 2.^º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2020;

Huang Guizhen, Cheong Sek Lam, Cheang Weng Chi, Liu Haijuan, Sio Chan Wai e Lei Chong Kuai, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2020;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 5.^º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Kong Man U, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2020;

第一職階一等技術員盧啓賢，自二零二零年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員蘇韻玲、霍淑群及李來萍，自二零二零年十二月三日起生效；

第三職階一般服務助理員何鳳好，自二零二零年十二月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員梁婉霞，自二零二零年十二月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局專科培訓的實習醫生陳志中、伍家軒、劉志東、葉健斌、梁嘉豪、林素梅、李靖斐、陳曉明、蔣政、黎慶文、林琳、甄珮君、梁偉森、李昀能、陳少婷、盧偉權、林積均、鄭敬謙、陳曼燕、林綺航、黃嘉慧、杜永揚、包杭綺、莫志權、黃志豪、容月敏、楊思斯、陳治權、周嘉瑩、歐陽宏輝、李鎮宏、謝美欣、孫嘉瑩、高寶君、阮智成、梁詩敏、唐嘉傑及溫偉權的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月二日起生效。

應梁英林之要求，其在本局擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月一起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階特級技術員麥嘉威，自二零二零年十二月六日起生效；

第一職階首席技術員鍾文濤，自二零二零年十二月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員黎祖健及李鳳媚，自二零二零年十二月十三日起生效；

第二職階一般服務助理員李麗玲及黃瑞強，自二零二零年十二月六日起生效；

第一職階一等診療技術員崔佩珊、謝達榮、王丹彤及吳衍超，自二零二零年十二月六日起生效；

Lou Kai Yin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Su Yunling, Huo Shuqun e Lei Loi Peng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2020;

He Fenghao, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2020;

Leong Un Ha, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Chan Chi Chung, Ng Ka Hin, Lao Chi Tong, Yip Kin Pan, Leong Ka Hou, Lin Sumei, Lei Cheng Man, Chan Hio Meng, Cheong Cheng, Lai Heng Man, Lam Lam, Ian Pui Kuan, Leong Wai Sam, Lei Wan Nang, Chan Sio Teng, Lo Wai Kun, Lam Chek Kuan, Chiang Ricardo, Chan Man In, Lam I Hong, Wong Ka Wai, Tou Weng Ieong, Pao Hong I, Mok Chi Kun, Wong Chi Hou, Iong Ut Man, Ieong Si Si, Chan Chi Kun, Chao Ka Ieng, Ao Ieong Wang Fai, Lei Chan Wang, Che Mei Ian, Sun Ka Ieng, Kou Pou Kuan, Un Chi Seng, Leong Si Man, Tong Ka Kit e Wan Wai Kun, internos do internato complementar, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Leong Ieng Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de sem termo como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Mak Ka Wai, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2020;

Chong Man Tou, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

Lai Chou Kin e Lei Fong Mei, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Lei Lai Leng e Huang Ruiqiang, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2020;

Choi Pui Shan, Che Tat Weng, Wong Tan Tong e Ng In Chio, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2020;

第三職階一級護士甘海晶、黃展娣及黃穎衡，自二零二零年十二月十三日起生效；

第三職階普通科醫生李霆峰，自二零二零年十二月十三日起生效；

第一職階首席技術員盧寶雲，自二零二零年十二月二十七日起生效；

第三職階普通科醫生何婉儀，自二零二零年十二月三日起生效；

第一職階一等藥劑師孫偉，自二零二零年十二月六日起生效；

第一職階一等診療技術員黃惠詩，自二零二零年十二月二十七日起生效；

第一職階一等診療技術員張敏儀，自二零二零年十二月三十一日起生效；

第一職階主任翻譯員張展望，自二零二零年十二月十三日起生效；

專科培訓的實習醫生鄭婷，自二零二零年十二月十三日起生效；

專科培訓的實習醫生黃仲禧，自二零二零年十二月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月三十日之批示：

應譚楚如之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二一年二月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十五日的批示：

談光濠——根據現行第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項、第二十三條第一款a) 項及第二款b) 項規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零二一年四月一日起至二零二一年六月三十日。

摘錄自局長於二零二一年二月二十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款、第二款、第三款及第8/2010號法律附件表一規定，在二零二零年十二月三十日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，錄取六名學員參加二等衛生督察的特別培訓；完成培訓後，聘用培訓成績名單排列前六名的合格衛生督察學員擔任衛生局人員編制內衛生督察職程第一職階二等衛生督察職級的職務最後成績名單中排名第一名至第六名的合格投考人梁思敏、葉健民、唐啟楓、謝靜

Kam Hoi Cheng, Wong Chin Tai e Wong Weng Hang, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Lei Teng Fong Fernando, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Lou Pou Wan, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2020;

Ho Un I, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2020;

Sun Wai, como farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2020;

Wong Wai Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2020;

Cheong Man I, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2020;

Cheong Chin Mong, como intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Cheang Teng, como interno do internato complementar, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Wong Chong Hei, como interno do internato complementar, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2020:

Tam Cho U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2021:

Tam Kwong Ho — renovada a comissão de serviço, como interno do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, pelo período de 1 de Abril de 2021 a 30 de Junho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2021:

Leong Si Man, Yip Kin Man, Tong Kai Fong, Che Cheng Man, Leong A Tai e Cheang Hoi Ian, do 1.º ao 6.º classificados, respectivamente, no concurso externo, de prestação de provas, para admissão de seis formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe; após a conclusão da formação, os primeiros seis formandos aprovados na lista classificativa serão providos na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro de 2020 — nomeados, provisoriamente, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro do

雯、梁亞弟及鄭凱欣，獲臨時委任為本局人員編制內衛生督察職程第一職階二等衛生督察。

按照二零二一年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄭秀清第E-1704號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第八條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，周穎華、秦杏儀及張道真在本局擔任行政任用合同第三職階高級藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第二款及第五款及第12/2015號法律第四條的規定，李詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年三月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅婉清——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3382。

(是項刊登費用為 \$306.00)

鄭健廷——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0771。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可准照第AL-0260號，及營業地點位於澳門洗星海大馬路105號金龍中心13樓M座之歐亞口腔醫療中心，葡文名稱為Au-Ah Clínica Dental，增加英文名稱為Our Dental Clinic。

(是項刊登費用為 \$386.00)

許可准照第AL-0308號，及營業地點位於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心8樓E座之原中文名稱為晶鑽診所、葡文

pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.os 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente, e mapa 1 do anexo à Lei n.º 8/2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Cheang Sau Cheng da Rosa Duque, licença n.º E-1704.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2021:

Chau Veng Va, Chon Hang I e Cheong Tou Chan, farmacêuticos sénior, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico consultor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 8.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Si Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.os 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Março de 2021:

Lo Un Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3382.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chiang Kin Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0771.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0260 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 歐亞口腔醫療中心 e Au-Ah Clínica Dental, respectivamente, situado na Ave Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, 13 andar M, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Our Dental Clinic.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0308 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 晶鑽診所, Clínica Diamante e Diamond Clinic, situado

名稱為 Clínica Diamante 英文名稱為 Diamond Clinic，更改中文名稱為 婕渼醫療中心，葡文名稱為 Centro Médico JieMei、英文名稱為 JieMei Medical Center。

(是項刊登費用為 \$431.00)

齒康牙科中心 IV，葡文名稱為 Centro Médico Dentário We Care IV，英文名稱為 We Care Dental Center IV——獲准許營業，准照編號：AL-0524，其營業地點位於澳門氹仔廣東大馬路 463-727 號濠尚-商舖地下 B 座地庫一層 09 舗位，持牌人為鼎立國際有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場 181-187 號光輝商業中心 16 樓 V。

(是項刊登費用為 \$488.00)

na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Finance and IT Center of Macau, 8 andar E, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 婕渼醫療中心，Centro Médico JieMei e JieMei Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário We Care IV, com designação em língua chinesa e inglesa de 齒康牙科中心 IV e We Care Dental Center IV, situado na Avenida de Kwong Tung, n.º 463-727, Nova Grand-Comércio, r/c B, Cave 1.º — Loja 09, Taipa, Macau, alvará n.º AL-0524, cuja titularidade pertence a Tin Lap Internacional Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 16 andar V, Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等技術輔導員何祖潤，自二零二一年二月十日起，即在澳門保安部隊事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等技術員李彬浩，自二零二一年二月十七日起，即在退休基金會擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階二等護理助理員李玉蘭，自二零二一年二月一日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一級護士李平仲，自二零二一年二月四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員劉勝，自二零二一年二月四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階二等護理助理員曾明，自二零二一年二月五日起因

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chou Ion, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Fevereiro de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Pan Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2021, data em que iniciou funções no Fundo de Pensões.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Ioc Lan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Ping Chong, enfermeiro de grau I, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Seng, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Chang Meng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços,

達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階普通科醫生馮君譽，自二零二一年二月十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局個人勞動合同第四職階顧問高級衛生技術員Agostinho, Judite，因辭世終止其在本局之職務，自二零二一年二月七日起生效。

二零二一年三月十一日於衛生局

局長 李展潤

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月一日作出的批示：

許小龍，本基金臨時委任第一職階二等高級技術員，應其要求自二零二一年三月六日起免職。

二零二一年三月八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年一月十三日之批示：

羅遠根，本學院第五職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零二一年三月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Fung Kwan Yue, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Agostinho Judite, técnico superior de saúde assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, cessou funções nestes Serviços, a partir de 7 de Fevereiro de 2021, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2021:

Hoi Sio Long — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal deste FSS, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 6 de Março de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 13 de Janeiro de 2021:

Lo Un Kan, motorista de pesados, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

劉柱洪，輕型車輛司機，自二零二一年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

歐陽德，一等技術員，自二零二一年一月十一日起生效；

葉鳳，首席技術員，自二零二一年一月二十九日起生效；

林國成，特級公關督導員，自二零二一年一月二十九日起生效；

葉嘉儀，特級技術員，自二零二一年一月三十日起生效；

粘世偉，一等技術員，自二零二一年一月三十日起生效；

黃美嬌，勤雜人員，自二零二一年一月三十日起生效。

二零二一年三月十日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年二月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳信根在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，自二零二一年二月八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改劉鎮濠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零二一年二月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改麥金明在本局擔任職務的行政任用合

Lao Chu Hong, motorista de ligeiros, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Tak, técnico de 1.ª classe, a partir de 11 de Janeiro de 2021;

Ip Fong, técnico principal, a partir de 29 de Janeiro de 2021;

Lam Kuok Seng, assistente de relações públicas especialista, a partir de 29 de Janeiro de 2021;

Ip Ka I, técnico especialista, a partir de 30 de Janeiro de 2021;

Chim Sai Wai, técnico de 1.ª classe, a partir de 30 de Janeiro de 2021;

Wong Mei Kio, auxiliar, a partir de 30 de Janeiro de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 10 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 10 de Fevereiro de 2021:

Chan Son Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 17 de Fevereiro de 2021:

Lau Chun Ho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 18 de Fevereiro de 2021:

Mak Kam Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009,

同第三條款，晉階為第四職階重型車輛司機，自二零二一年二月十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改曾愷妍、徐秋怡及李綺雯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階特級行政技術助理員，餘下一位晉階為第三職階顧問高級技術員，首兩位自二零二一年一月八日起，餘下一位自二零二一年二月二十日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二一年三月十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局

批示摘要

摘錄自簽署人於二零二一年三月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局不具期限的行政任用合同人員冼炳強的職級變更至第一職階首席海事人員，薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年三月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局

批示摘要

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 22 de Fevereiro de 2021:

Chang Hoi In, Choi Chao I e Lee I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, para as duas primeiras e técnica superior assessora, 3.º escalão, para a restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2021 para as duas primeiras, e 20 de Fevereiro de 2021 para a restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 5 de Março de 2021:

Sin Peng Keong — autorizado a mudança de categoria, com referência à categoria de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, índice 350, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 25 de Fevereiro de 2021:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

第一職階首席顧問高級技術員李鑄新、張振良、張家祥及余培源，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階顧問高級技術員高志豪及沈詠華，自二零二一年一月十五日起生效；

第二職階顧問高級技術員麥鴻珍，自二零二一年一月十五日起生效；

第一職階顧問高級技術員何潔雯及梁衛忠，自二零二一年一月十五日起生效；

第二職階主任翻譯員鄭碩及何燁，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階特級技術員熊兆茵、郭惠萍、葉穎詩及李路易，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階特級技術員李從換，自二零二一年一月二十一日起生效；

第三職階特級技術輔導員鄭子龍，自二零二一年一月十五日起生效；

第四職階首席特級行政技術助理員余慧清，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階首席特級行政技術助理員文安琪，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階特級行政技術助理員張婉嫻，自二零二一年一月十五日起生效；

第三職階輕型車輛司機孫國棋，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年三月五日作出的批示：

梁麗敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二一年三月十二日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員余玉玲，自二零二一年三月一日起，調職往檢察長辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零二一年三月十一日於環境保護局

局長 譚偉文

Lei Chu San, Cheong Chan Leong, Cheong Ka Cheong e U Pui Un, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Kou Chi Hou e Sam Weng Wa, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Mak Hung Chan, técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Ho Kit Man e Leung Wai Chong, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Zheng Shuo e Ho Ip, intérpretes-tradutoras chefes, 2.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Hong Sio Ian, Kok Wai Peng, Ip do Rosário Weng Si e Luís Filipe Alves Lei, técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Lei Chong Wun, técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2021;

Chiang Chi Long, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Iu Vai Cheng, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Man On Kei, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Cheong Un Han, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Sun Kuok Kei, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 5 de Março de 2021:

Leong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Iu Iok Leng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Março de 2021, por iniciar funções no Gabinete do Procurador, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Tam Vai Man.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

應容潔晶之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零二一年三月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年二月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，鄺偉卓擔任本局交通規劃及建設廳廳長的定期委任因期限屆滿而終止，並於同日起，應其要求，終止其編制內第一職階首席特級技術員之職務。

二零二一年三月五日於交通事務局

局長 林衍新

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二一年一月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁富泉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機職級的薪俸點200點，自二零二一年一月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄧光明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階技術工人職級的薪俸點180點，自二零二一年一月二十二日起生效。

按照簽署人於二零二一年一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改區鈺儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員職級的薪俸點330點，自二零二一年一月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Iong Kit Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Kuong Vai Cheok — cessou as funções nestes Serviços, por motivo da cessação da comissão de serviço, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, a partir de 3 de Março de 2021, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e exonera, a seu pedido, do quadro do pessoal destes Serviços como técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Lam Hin San.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro de 2021:

Leong Fu Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

Tang Kuong Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2021:

Ao Iok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

按照簽署人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

陳錫潤，擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年三月十九日起生效；

黃年，擔任第三職階首席技術輔導員，薪俸點380點，自二零二一年三月二十三日起生效。

按照簽署人於二零二一年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳財茜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員職級的薪俸點140點，自二零二一年二月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改袁啓聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機職級的薪俸點180點，自二零二一年二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月五日起生效：

許家榮，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

許勁峰，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

按照簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，吳妙玲及余紫陽在本局擔任第四職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年四月四日起獲續期一年，薪俸點140點。

二零二一年三月九日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年三月八日作出的批示：

譚碧怡——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Sek Ion, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Março de 2021;

Vong Nin, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 23 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2021:

Chan Choi Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

Un Kai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2021:

Hoi Ka Weng, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180;

Hoi Keng Fong, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Por despachos do signatário, de 22 de Fevereiro de 2021:

Ng Miu Ling e Iu Chi Ieong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Vicente Luís Gracias.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Março de 2021:

Tam Pek I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice

修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄公佈日起生效。

505, neste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data de publicação do presente extracto do despacho.

二零二一年三月九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Março de 2021. — O Coordenador, *Lam Wai Hou*.